

这份文件是关于 2024 年罗马舞蹈奖 (Premio Roma Danza 2024) 的官方规则和条例，这是一个国际性的编舞和视频舞蹈比赛。以下是该文件的中文翻译：

意大利国家舞蹈学院

2024 年罗马舞蹈奖

国际编舞和视频舞蹈比赛

第 22 届

2024 年 7 月 14 日至 19 日

意大利国家舞蹈学院

Ruskaja 大剧院

颁奖典礼将在意大利国家舞蹈学院官方网站上进行直播

规则

第 1 条

2024 年罗马舞蹈奖，暨第 22 届国际编舞和视频舞蹈比赛由意大利国家舞蹈学院举办，旨在发展两种不同类型的编舞创作：第一种是现场表演，第二种是舞蹈与数字技术之间的关系。

第 2 条

目标

罗马舞蹈奖旨在支持编舞家、导演和舞蹈视频制作人，使他们得到更多人的关注，推广他们的艺术和研究活动，并鼓励建立合作网络，特别是与意大利国家舞蹈学院的合作。

第 3 条

要求

罗马舞蹈奖的编舞部分对在报名日期前年满法定年龄的候选人开放。视频舞蹈部分也面向在报名日期前年满 16 岁的候选人。

第 4 条

参赛组别

2024 年罗马舞蹈奖分为两个部分：编舞和视频舞蹈。

编舞部分分为两个类别：独舞和团体（最少 2 名参与者）。

视频舞蹈部分分为两个类别：舞蹈电影和智能手机舞蹈。

曾经参加过以往罗马舞蹈奖比赛的选手此次仍可以参加第 22 届比赛，但其作品必须不能够与之前的作品相同

第 5 条

编舞组别 – 要求

参赛作品的绝对原创性是基本要求，候选人必须是作品的作者。作品可以通过任何类型的语言或风格表达。作品必须附有简短介绍，仅供评审团和艺术委员会使用，最多 500 字，用意大利语或英语撰写。独舞类别的编舞最长时间为 3 分钟；团体类别的编舞最长时间为 5 分钟。所有超过指定时长的编舞将被取消资格。

第 6 条

编舞组别 – 比赛阶段

2024 年”罗马舞蹈奖” – 编舞部分分为四个阶段。

1. 预选：艺术委员会将根据候选人发送的视频材料进行选择。提交截止日期为 2024 年 6 月 1 日。6 月 10 日将在国家舞蹈学院官方网站上公布入选下一轮的作品名单：
<https://www.accademianazionale danza.it/premio-roma-danza-2024/>
<https://www.premioromadanza.com/>
2. 半决赛：在国家舞蹈学院的 Ruskaja 大剧院现场表演，评审团将选出进入下一轮的作品。
3. 决赛：在国家舞蹈学院的 Ruskaja 大剧院现场表演，评审团将宣布比赛的获胜作品。宣布获胜者和颁奖 –
4. 颁奖典礼：在颁奖典礼上对比赛的获胜作品进行表演和颁奖。

第 7 条

编舞组别 - 日程

2024 年 7 月 14 日 星期日：

第一批半决赛参赛者（独舞和团体类别）在罗马国家舞蹈学院的罗马奖 2024 秘书处登记，地址为罗马 Largo Arrigo VII, n. 5，按照组织方通过电子邮件指定的模式和时间。只有在登记之后，才能规划和组织在学院大厅和 Ruskaja 大剧院的排练。借助 3D 程序，可以预先登记最多 7 个灯光记忆。参赛者必须遵守组织方指定的排练时长。

2024 年 7 月 15 日 星期一：

第二批半决赛参赛者（独舞和团体类别）在罗马国家舞蹈学院的罗马奖 2024 秘书处登记，地址为罗马 Largo Arrigo VII, n. 5，按照组织方通过电子邮件指定的模式和时间。只有在登记之后，才能规划和组织在学院大厅和 Ruskaja 大剧院的排练。借助 3D 程序，可以预先登记最多 7 个灯光记忆。参赛者必须遵守组织方指定的排练时长。

2024 年 7 月 16 日 星期二：

半决赛 - Ruskaja 剧院

2024 年 7 月 17 日 星期三：

决赛 - Ruskaja 剧院 获胜作品名单公布。

2024 年 7 月 18 日 星期四：

颁奖典礼彩排

2024 年 7 月 19 日 星期五：

颁奖典礼 - Ruskaja 剧院 颁奖典礼将对比赛的获胜作品进行表演和颁奖。日程可能会有变动。

第 8 条

视频舞蹈组别 - 要求

舞蹈电影：参赛作品的绝对原创性是基本要求，候选人必须是作品的作者。

作品可以通过任何类型的语言或风格表达。

作品必须附有简短介绍，仅供评审团和艺术委员会使用，最多 500 字，用意大利语或英语撰写。

编舞最长时间为 3 分钟，不包括标题。所有超过指定时长的编舞将被取消资格。

智能手机舞蹈：参赛作品的绝对原创性是基本要求，候选人必须是作品的作者。

作品必须通过智能手机视频编辑应用来制作和处理。

作品可以通过任何类型的语言或风格表达。

作品必须附有简短介绍，仅供评审团和艺术委员会使用，最多 500 字，用意大利语或英语撰写。

最大允许时长为 1 分 30 秒，不包括标题。所有超过指定时长的编舞将被取消资格。

第 9 条

视频舞蹈组别 – 比赛阶段

2024 年罗马舞蹈奖 – 视频舞蹈部分，在舞蹈电影和智能手机舞蹈类别中，分为四个阶段。

1. 预选：艺术委员会将根据候选人发送的视频材料进行选择。提交截止日期为 2024 年 6 月 1 日。6 月 10 日将在国家舞蹈学院官方网站上公布入选下一轮的作品名单：
<https://www.accademianazionaledanza.it/premio-roma-danza-2024/>
<https://www.premioromadanza.com/>
2. 半决赛：在国家舞蹈学院的 Ruskaja 剧院放映作品，评审团将选出进入下一轮的作品。
3. 决赛：在国家舞蹈学院的 Ruskaja 剧院放映作品，评审团将宣布比赛的获胜作品。宣布获胜者和颁奖 –
4. 颁奖典礼：在颁奖典礼上对比赛的获胜作品进行表演和颁奖。视频舞蹈部分的决赛阶段，将在国家舞蹈学院的 Ruskaja 剧院举行，对公众开放，需提前通过电子邮件：welcomero@accademianazionaledanza.it 预订，直至达到最大 90 个座位。

第 10 条

视频舞蹈组别 – 日程

2024 年 7 月 16 日 星期二：

半决赛 – 舞蹈电影和智能手机舞蹈类别 – Ruskaja 剧院

2024 年 7 月 17 日 星期三：

决赛 – 舞蹈电影和智能手机舞蹈类别 – Ruskaja 剧院

2024 年 7 月 18 日 星期四：

获胜作品名单公布

2024 年 7 月 19 日 星期五：

颁奖典礼 – Ruskaja 剧院 颁奖典礼将对比赛的获胜作品进行表演和颁奖。日程可能会有变动。

第 11 条

奖项

2024 年罗马舞蹈奖的评审团，根据他们不可上诉的判断，将授予以下奖项：

编舞部分

独舞类别

1 等奖：2500 欧元

2 等奖：2000 欧元

3 等奖：1500 欧元

团体类别

1 等奖：3000 欧元

2 等奖：2500 欧元

3 等奖：2000 欧元

视频舞蹈部分

舞蹈电影类别

2000 欧元

智能手机舞蹈类别

1500 欧元

特此声明，如果有共同作者，奖项将在作者之间共享。

第 12 条

其他奖项

Cuomo 基金会奖：

Cuomo 基金会可以在认为适当的情况下，通过特别奖支持一个他们认为特别有原创性的候选人。

罗马首都舞蹈视频奖：1000 欧元

罗马首都舞蹈视频奖的设立旨在鼓励制作通过视频语言讲述首都地区特色和复杂性的作品。该比赛特定部分的规则将在国家舞蹈学院的官方网站上查阅：

<https://www.accademianazionale danza.it/premio-roma-danza-2024/>

<https://www.premioromadanza.com/>

最终奖项由 2024 年罗马舞蹈奖视频舞蹈部分的评审团主席、罗马市政府的一名代表和 Cuomo 基金会的一名代表颁发。

dnAnd 编舞奖：国家舞蹈学院古典舞蹈学校，如果认为适当，可以颁发 dnAnd 奖，该奖项包括在 dnAnd 内的居住期之一，这是一个涉及古典文凭课程学生、针对新古典和当代舞蹈趋势的项目。该项目将在 2024/2025 学年实现，编舞将在国家舞蹈学院的表演空间之一完成。

Resid' AND 编舞奖：该奖项包括在 Resid' AND 内的居住期之一，Resid' AND 是国家舞蹈学院当代舞蹈学校的一个项目，旨在促进国家舞蹈学院与独立编舞之间的对话，选择比赛中最有趣的提议。

意大利国家舞蹈学院基金会奖：自 2021 年起，国家舞蹈学院基金会在促进和更新编舞代际的框架内，设立了特别奖“Jia Ruskaja”，遵守章程第 2 条。

该奖项专为参加半决赛的国家舞蹈学院学生而设。根据 FAND 的不可上诉判断，可能会颁发两个或三个各 1000.00 欧元的奖项，并可能提供参加由基金会组织的活动的机会。罗马舞蹈奖保留颁发额外奖项的权利。

第 13 条

评估机构

评审团

对于 2024 年第 22 届罗马舞蹈奖——编舞和视频舞蹈组别，将任命两个评审团，每个比赛部分分配一个。

评审团由意大利国家舞蹈学院的院长任命，并由国际舞蹈界、评论界、编舞制作和视听领域的杰出艺术人物组成。院长有权在选拔评审团成员时咨询艺术委员会的意见。

两个评审团将根据艺术委员会制定的特定规则独立运作，该规则定义了它们的运作方式。

关于罗马首都视频舞蹈奖，评审团由 2024 年罗马舞蹈奖视频舞蹈部分的评审团主席、罗马市政府的一名代表和 Cuomo 基金会的一名代表组成。评审团的决定是不可上诉的。

艺术委员会由国家舞蹈学院的院长任命，负责选拔进入比赛两个部分半决赛的作品。艺术委员会还负责跟踪罗马舞蹈奖的所有阶段。

第 14 条

技术方面

对于编舞部分，舞台音乐必须通过电子媒介播放。

现场编舞作品必须适应国家舞蹈学院 Ruskaja 大剧院露天舞台的技术特点，具体信息将在国家舞蹈学院官方网站上发布的技术说明中详细说明：

<https://www.accademianazionale danza.it/premio-roma-danza-2024/>

<https://www.premioromadanza.com/>

每位候选人需要提交一份清晰的技术描述，包括用意大利语或英语编写的灯光计划。此外，对于被选中的候选人，可以在与比赛技术总监达成一致的前提下，让自己的灯光设计师负责编舞的灯光布置。舞台总监将根据技术总监和艺术委员会的意见管理每次展示的技术方面。舞台总监和技术总监的决定是不可上诉的。

在 2024 年 7 月 14 日和 15 日于国家舞蹈学院注册时，参赛者必须提交音乐文件（允许的格式：MP3）在 USB 闪存驱动器上。USB 闪存驱动器必须只包含参赛曲目的音轨，并在外面标明候选人的姓名和编舞作品的标题。

不接受通过电子邮件或链接发送的音乐曲目。

如第 7 条所述，为被选中的编舞者举行的灯光技术测试，将根据艺术委员会制定的工

作计划进行，该计划将提供给候选人。

舞台上的技术测试由技术总监督管理，且每次编舞的技术测试不得超过 30 分钟。

详细的工作计划将在注册时通知候选人。必须严格遵守展示顺序和测试时间（在大厅和 Ruskaja 剧院），违反者将被排除在比赛之外。

由于不可抗力，导演、艺术委员会和技术总监可以修改工作时间表。

在电视拍摄过程中，由于技术和导演的要求，可能需要对灯光设计进行修改和更改。

第 15 条

参赛费用

编舞部分

独舞类别

- 100.00 欧元
- 对于国家舞蹈学院的舞蹈学校和 ErasmusPlus 合作伙伴：80.00 欧元
- 对于国家舞蹈学院的学生：70.00 欧元

团体类别

- 140.00 欧元
- 对于国家舞蹈学院的舞蹈学校和 ErasmusPlus 合作伙伴：120.00 欧元
- 对于国家舞蹈学院的学生：100.00 欧元

视频舞蹈部分

舞蹈电影类别：

- 80.00 欧元
- 对于国家舞蹈学院的舞蹈学校和 ErasmusPlus 合作伙伴：70.00 欧元
- 对于国家舞蹈学院的学生：60.00 欧元

智能手机舞蹈类别：

- 60.00 欧元，所有参与者统一费用

对于拥有 SPID/CIE 的意大利候选人，必须通过以下链接生成的 PagoPa 票据进行支付：

<https://servizil.isidata.net/GeneraIUV/Login.aspx>

对于欧盟和非欧盟候选人，必须通过银行转账支付到以下银行账户：

账户名称：ACCADEMIA NAZIONALE DI DANZA

银行：Intesa Sanpaolo SPA

分行：06828

账号：1000 300119

IBAN 代码：IT15S0306905020100000300119

BIC/SWIFT 代码：BCITITMMXXX

汇款理由：CONTRIBUTO ISCRIZIONE PREMIO ROMA DANZA 2024 XXII EDIZIONE（罗马舞蹈奖 2024 第 22 届参赛费）

组别： 分类：

候选人可以报名参加一个或两个部分以及一个或两个类别；在这种情况下，支付可以累计，并且在汇款理由中必须指明参赛的组别及分类。

由银行或个人网上银行出具的支付收据是最终的。**在任何情况下，注册费都是不可退还的。**

第 16 条

注册和文件

要进行注册，需要从国家舞蹈学院的官方网站下载、填写并上传文件：

<https://www.accademianazionaleledanza.it/premio-roma-danza-2024/>

<https://www.premioromadanza.com/>

如果参加多个部分和/或多个类别，候选人必须为每个部分/类别提交一个注册表，并输入平台要求的所有数据。

如果缺少一个或多个所需数据，平台将不完成注册操作。

参赛视频必须独家上传到视频托管网站：<https://vimeo.com>。

视频链接必须在注册表上指明；如果视频是加密的，则需要提供密码。

不遵守这些指示中的任何一个将自动导致被排除在比赛之外。

视频和注册都必须在 2024 年 6 月 1 日之前且不迟于该日到达。

咨询邮件：premieroma@accademianazionaleledanza.it

第 17 条

接收注册申请

组织方不受理缺少上一条规定第 16 条所列完整文件的申请，也不受理未在该条所述期限内发送的申请。

如果候选人最终决定放弃，请及时通过比赛的电子邮件地址进行通知：

premieroma@accademianazionaleledanza.it

第 18 条

旅行和住宿

旅行、饮食和住宿费用由参与者承担。

第 19 条

许可证、豁免和版权

候选人声明其所有行为和/或具有法律和专业性质的声明是真实的，并承担所有民事和

刑事责任。

参赛者确认拥有与注册申请相关的每个条目所需的所有必要权利，包括音乐伴奏、存档视频和其他包含在内的专有元素的权利，以及用于宣传的图像和其他材料的权利。

候选人愿意免费参加采访或其他信息、宣传和/或纪录片活动。

意大利国家舞蹈学院保留使用提交的视频或其部分用于信息、宣传和/或纪录片目的的权利。

如果作品在社交媒体发布时遇到版权问题，组织方不承担责任；如果发生这种情况，该作品将不会在罗马舞蹈奖 2024 使用的社交网络平台上发布。

第 20 条

隐私

组织方承诺根据现行的肖像权和个人数据保护法律（D.Lgs 196/2003 和欧盟条例 2016/679）处理每位参与者的个人数据，该条例规定了对个人数据处理的保护。

意大利国家舞蹈学院通知，此类处理将遵循正确性、合法性、透明度和保护参与者隐私及权利的原则。根据上述规范的第 13 条，通知所提供的个人数据将依法收集和处理，用于与履行学院机构活动有关的目的，特别是与充分执行本规定所述比赛的不同阶段有关的所有义务。

第 21 条

接受规则

提交参赛申请表即表示完全接受本公告的所有规则，并因此有义务遵守其中规定的所有内容。

本文件（规则）共 9 页。

第 22 条

不可上诉性、争议和争议

艺术委员会的措施、判决和评审团的决定是不可上诉的。

如有争议，意大利文本有效。对于任何争议，罗马法院有管辖权。

国家舞蹈学院的院长
Anna Maria Galeotti 教授